

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Messen von Emissionen an Kleinfeuerungsanlagen  
Messen an Anlagen für feste Brennstoffe  
Emission measurements at small firing installations  
Measurements at installations for solid fuel

VDI 4207

Blatt 2 / Part 2

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen. Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette). The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite
Vorbemerkung . . . . .	2
Einleitung . . . . .	2
<b>1 Anwendungsbereich . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative Verweise . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Begriffe . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Formelzeichen und Abkürzungen . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>5 Umfang der Überwachungsaufgaben . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>6 Prüfung der anlagen- und betriebsbezogenen Anforderungen . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>7 Emissionsmessungen . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>8 Abschluss der Messungen . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>9 Auswertung der Messungen und Angabe der Messergebnisse . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>10 Prüfbescheinigung . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>Anhang A</b> Erstmalige Prüfungen von Einzelraumfeuerungsanlagen am Aufstellort . . . . .	<b>36</b>
<b>Anhang B</b> Musterprüfbericht über Emissionsmessungen an Einzelraumfeuerungsanlagen für feste Brennstoffe . . . . .	<b>49</b>
<b>Anhang C</b> Kriterien zur Abgrenzung von Einzelraumfeuerungsanlagen für feste Brennstoffe . . . . .	<b>57</b>
<b>Anhang D</b> Feste Brennstoffe . . . . .	<b>62</b>
<b>Anhang E</b> Anordnung von Messöffnungen . . . . .	<b>63</b>
<b>Anhang F</b> Anwendung von Staubmessgeräten nach dem nicht kontinuierlichen, vereinfachten gravimetrischen Verfahren . . . . .	<b>66</b>
<b>Anhang G</b> Inhalt des Beratungsgesprächs . . . . .	<b>69</b>
<b>Anhang H</b> Muster eines Probenahmeprotokolls für die Entnahme von Ascheproben . . . . .	<b>72</b>
<b>Anhang I</b> Berechnungsbeispiel . . . . .	<b>76</b>
Schrifttum . . . . .	86



Contents	Page
Preliminary note . . . . .	2
Introduction . . . . .	2
<b>1 Scope . . . . .</b>	<b>2</b>
<b>2 Normative references . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>3 Terms and definitions . . . . .</b>	<b>3</b>
<b>4 Symbols and abbreviations . . . . .</b>	<b>5</b>
<b>5 Scope of monitoring tasks . . . . .</b>	<b>6</b>
<b>6 Verification of installation- and operation-specific requirements . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>7 Emission measurements . . . . .</b>	<b>25</b>
<b>8 Completion of measurements . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>9 Evaluation of measurements and reporting of measurement results . . . . .</b>	<b>32</b>
<b>10 Measurement certificate . . . . .</b>	<b>35</b>
<b>Annex A</b> Initial field inspection and emission testing of single-room heating appliances. . . . .	<b>36</b>
<b>Annex B</b> Sample emission test report for solid fuel-fired single-room heating appliances . . . . .	<b>53</b>
<b>Annex C</b> Differentiating criteria for solid fuel-fired single-room heating appliances . . . . .	<b>57</b>
<b>Annex D</b> Solid fuels . . . . .	<b>62</b>
<b>Annex E</b> Arrangement of sampling ports . . . . .	<b>63</b>
<b>Annex F</b> Use of dust measuring devices operating on the discontinuous simplified gravimetric method . . . . .	<b>66</b>
<b>Annex G</b> Content of consultation . . . . .	<b>69</b>
<b>Annex H</b> Template for an ash sampling report . . . . .	<b>74</b>
<b>Annex I</b> Calculation example . . . . .	<b>76</b>
Bibliography . . . . .	86

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL  
Fachbereich Umweltmesstechnik